

TRANSLATION & TUTORING
in the Department of Romance Studies
Cornell University

Last updated May 2005

As a service to the institution and the community, the Department of Romance Studies has contacts for translation and tutoring in the languages taught in the Department. The function of these individuals is not to do translations or tutoring themselves, but to maintain a list of individuals in the local area who have offered to provide these services.

The availability of these services depends entirely on the availability of individuals who can render them. It is to be expected that a fee will always be associated with these services. The individual soliciting the service is expected to negotiate the fee with the individual providing the service.

The Department is not accountable for paying for the service, in part or in full, under any circumstance. Nor is the Department accountable for the quality of the translation or tutoring service rendered except when notarization of a translation is handled through Cornell, in which case the Department member who signs for the notarization vouches for the accuracy of the translation.

A NOTE ON TUTORING

Students in courses conducted by the Department who are thinking of seeking tutoring support should consult with their current instructor and with the course coordinator. For students in language classes it is not recommended in principle that additional help be sought outside of the regular office hours provided by the instructor. Language learners will always stand to gain more if they function autonomously. You should also be aware that availing yourself of outside help can lead to potential ethical problems (see Cornell's Code of Academic Integrity: <http://cuinfo.cornell.edu/Academic/AIC.html>).